

Paper Presentation

13. 当代中文，一套富有特色的现代汉语教材

Ying Sun

Camosun College

引言:

“当代中文”是中国国家对外汉语教学领导小组办公室的规划教材，由国家汉办组织，上海复旦大学负责编写，主编吴中伟博士。教材于 2003 年完成，是专为以英语为母语的汉语学习者编写的。在编写过程中，编者曾几次召开由国内外专家、教授共同参加的咨询会、审评会，认真听取了各方面的意见，吸取了专家们关于语法难点，词汇选择等方面的建议，最后由主编定稿。编者们在满足北美学生学习汉语的特殊需要上尽了很大的努力。

1. 教材的设计

这套教材一共有四册，具体分为：

- 课本，1---4 册，是教材的主体部分，包括词汇表，课文，注释，语法，文化点等。课文采用简体字，繁体字对照，附有拼音和英语翻译。
- 教师手册，1---4 册，详细说明编者的设计意图，教材的整体构架，使用建议，有关参考资料，以及听力材料书面文本，练习答案，试卷，等等。
- 汉字本，1---2 册，提供汉字的有关知识，以及多种多样的练习材料。
- 练习册，1---4 册，尽量做到综合性，多样性，可选性。练习材料包括听，说，读，写，译各个方面，难易结合，兼顾学习者的不同需求和不同水平。（注 1）这套教材配有 CD 和录像（正在制作之中）。

“当代中文”的第一，二册以结构为纲，结合功能和文化。编者根据结构的循序渐进来编排教学内容的顺序，以交际活动和交际功能的典型性来选择教学内容。第三册兼顾交际活动和语言结构，由日常交际活动逐渐向话题讨论过渡。第四册以话题为纲，结合结构与文化，根据话题的文化内涵的典型性来设计和安排内容，同时深化对语言结构的认知和运用。（注 1）

2. 教材的使用

从 2003 年九月起，我们学院的中文课程开始使用新教材“当代中文”。我院共有四个班，三个一年级班（Chinese 100），一个二年级班（Chinese 200）。每周四个学时（三学时上课，一学时语言实习室练习）。一年级班用第一册，二年级班用第二册，两个学期（Fall and Winter）教完。下面重点对这两册课本作一些介绍。

2. 1 入门阶段

在入门阶段，“当代中文”采取“会话---语音---汉字”三线并进，逐步汇合，以语音教学为主线，入门阶段的语音教学遵循“整体---细节---整体”的原则。

语音基础分为七个单元，第一单元介绍了全部语音系统（声调，生母和韵母），让学生对汉语语音的全貌有一个了解。在第二到第六单元中，分段，有侧重地进行操练，然后在最后一个单元里（第七单元）全面练习。通过反复，不断巩固。

2. 2 词汇

“当代中文”各册的词汇分布如下：

第一册： 325

第二册： 448

第三册： 442

第四册： 487

在入门阶段，先介绍几十个汉字，选择的字考虑到其难易度和典型性。以后每课的新字控制在 30---40 个左右，其中包括一些“可选字”---只要求认读，不要求书写的字。教材以汉语文的特点出发，配有“汉字本”，便于学生练习，达到强化汉字教学的目的。

2. 3 课文

“当代中文”的课文每课都分为两段。第一，第二册的课文以对话形式为主，每段对话大约包含十五个生词，句子精炼，简短，便于朗读与背诵。会话的内容丰富，有趣，实用。第一册会话的话题就有：借物，买衣服，假期计划，旅行，问路，用餐，找人，约会等等。第二册的会话内容包括：个人爱好，生日聚会，交通事故，环境污染等一些比较复杂的话题，也包括一些常用，实际的话题如：看病，租房，谈论家乡，气候，等等。

2. 4 练习

“当代中文”的练习内容不但包括本课所学的语法，词汇，而且着重深化，巩固前一课所学过的内容，以达到“温故知新”的教学目的。每课的练习一般由八个部分组成：1) 朗读练习（复

习, 比较语音, 语调) 2) 句型替换 (练习语法结构) 3) 填空 (复习, 正确使用词汇) 4) 句型转换 (熟悉, 操练不同形式的句型) 5) 按正确顺序排列句子 6) 翻译 (英译中) 7) 阅读理解 8) 写作练习 (便条, 电子邮件, 介绍饭店等等)。“汉字本”的练习设计比较注重偏旁, 笔划和笔顺的各种操练。

3. “当代中文”的特色以及使用这套教材的体会

3. 1 关于“入门”

汉语的声调和声母对英语为母语的汉语学习者来说是两大难关, 因此强化语音教学, 尤其在入门阶段, 显得至关重要。以前的教材编写者也注意到了这一点, 如普林斯顿大学编写的“中文入门”, 最开始的几课全部是语音练习, 不介绍任何汉字, 几乎也没有对话, 为的是让学生集中精力攻发音。但这样的操练比较枯燥, 乏味, 注重了语言的个体训练, 忽略了语言的交际功能, 往往在持续一两周后, 学生会渐渐地失去动力和兴趣。“当代中文”弥补了这个不足, 在“入门”阶段, 编者主张“会话---语音---汉字”三线并进, 逐步汇合: 在强调语音强化训练的同时, 插入一些基本的交际会话及常用的课堂用语, 使学生一开始就能用汉语交流, 表达一些简单的意思, 产生兴趣和成就感。在语音和会话的基础上, 还让学生接触少量的汉字, 介绍汉字的基本笔划和笔顺, 培养学生初步的“字感”, 为今后学习更多的汉字打下基础。

3. 2 关于“词汇”

学完“当代中文”的第二册, 学生基本能掌握 800 个词语。从数量上看, 并不多, 可是第一, 二册中的词语基本上都是中国国家汉办颁布的“词汇等级大纲”中的甲级词, 使用频率高, 在不同的生活情景中可以套用, 这就大大提高了学生的交际能力。在以中国常用词语, 背景为主的基础上, 编者还适当加入了一些国外常用词, 如: 约会, 宠物, 打工, 车库, 地下室, 总台等等。另外, 现代交际中用的一些新词语也被选进了教材, 如: 传真, 电脑, 磁盘, 上网及电子邮件等等。

3. 3 关于“课文”

课文是教材的最重要的部分。“一本语言教科书, 无论编写的指导思想多么高明, 安排设计多么周全, 印刷装订多么精美, 如果课文或对话内容枯燥, 令学生厌烦, 那就注定要失败。”(注 2)“当代中文”在课文内容上, 尽量注意趣味性, 情节, 情境的个性化, 论题的情趣性和可讨论性。如: 课文第二册的第一课: “我以前养过鸟儿”, 第四课: “今天你穿得真漂亮!”, 第九课: “现在就可以搬进去”等课文的话题实际, 内容真实, 学生在现实生活中有机会使用, 也乐于使用。课文内容的选择方面, 虽然以中国背景为主, 但也注意结合学习者的本国背景, 这样学生虽然不在中国, 却能通过课文的学习, 对中国的现实社会和文化有“一定的了解”。

3. 4 关于“练习”

“当代中文”的练习的设计特点是形式多样, 练习量大。在前面已经提到, 每课的练习形式

有七到八种，在教学中，教师有很大的余地，可以都用，时间有限，可以选择地用，基本上不用再设计补充练习。有些听力练习比较靠近 HSK 的模式，为学生以后参加汉语水平考试打下一定的基础。

3. 5 结束语

一本教材再好，还是有需要改进之处，“当代中文”也不例外。由于当时急于出版，校对工作不够细致，导致很多拼写，打字方面的错误，对一本好教材来说，语言的严格性，精确性非常重要，所以我们殷切地希望再版时，教材中的错误能全部得到纠正。另一个是语言规范化的问题。在中国教汉语和在国外教汉语是不相同的，在中国常常用的一些方言，在国外的课堂上就不一定能套用，因为学生出了课堂很少有机会听到生活里十分口语化的语言，他们往往需要根据语法结构来理解句子的意思，非正式，随意的生活语言往往会给国外的汉语学习者带来很多困惑。比如：在问句中“吗”的省略：“你一个人在这儿？”(VOL 1, L3);“你想去中国？”(VOL 1, L4) 虽然有些学生能通过句调猜出是不是问句，不少学生还是不明白为什么“吗”在这儿被省略了。其次是“的”的省略，如第一册练习册第一课中出现的：“他是我同学。”这样的句子虽然在中国常常说，但对国外的学生来说，不太容易理解，因为在英语中只说“my classmate”，从来不说“I classmate”。由此可见，语言的严格性，规范化在以为英语为母语的汉语学习者编写的教材中，非常重要，尤其在初级阶段。

附注：

1. “当代中文”教师手册 (Vol. P1), 华语教学出版社
2. 佟秉正 1991 “初级汉语教材的编写问题”, 北京语言学院出版社